



kensington.com/register



|                   |                |             |                  |                    |                  |
|-------------------|----------------|-------------|------------------|--------------------|------------------|
| Australia         | 1300 881 931   | Hong Kong   | 00852 2823 5130  | Polska             | 22 570 18 00     |
| België / Belgique | 02 401 2395    | Hungary     | 06 20 9430 612   | Portugal           | 800855802        |
| Brasil            | 14 3235-4003   | Ireland     | 01 431 1395      | Россия             | 007 495 933 5163 |
| Canada            | 1 800 268 3447 | Italia      | 02 3604 7030     | Schweiz / Suisse   | 044 580 6667     |
| 中国                | 400 0684 219   | Japan       | +81 04-7129-2135 | Singapore          | +65-6776-0195    |
| Denmark           | 80 250966      | México      | 55 15 00 57 00   | Sweden             | 08 5033 6577     |
| Deutschland       | 0692 222 3654  | Nederland   | 010 713 1882     | United Kingdom     | 0203 364 5390    |
| España            | 911 146 735    | New Zealand | 0800 539 26273   | United States      | 1 800 535 4242   |
| Finland           | 0800 9 15697   | Norway      | 80017520         | International Toll | +31 53 484 9135  |
| France            | 01 7671 0404   | Osterreich  | 0800 677 873     |                    |                  |



www.kensington.com/support



명칭: 마우스  
 인증 번호: R-R-KCP-M01398  
 모델명: M01398  
 제조사: Kensington Computer Products Group  
 제조 년월일: 레퍼런스 제품 라벨  
 제조국: 중국



Kensington Computer Products Group  
 A Division of ACCO Brands  
 1500 Fashion Island Blvd, 3rd Floor  
 San Mateo, CA 94404

Importado por ACCO Mexicana  
 S.A. de C.V.  
 Circuito de la Industria Norte # 6,  
 Corredor Industrial Toluca Lerma,  
 Lerma México Cp. 52004  
 R.F.C. AME640229-1W3

Dystrybutor:  
 Esselte Polska Sp. z o.o.,  
 ul. Przemysłowa 11A,  
 26-900 Kozienice

ACCO Brands Europe  
 A Division of ACCO Brands Europe  
 Oxford House, Oxford Road  
 Aylesbury, Buckinghamshire,  
 HP21 8SF United Kingdom

ACCO Brands Chile S.A.,  
 Avda. Presidente Riesco  
 # 5711,  
 oficina 201  
 Las Condes, Santiago, Chile  
 CP 7561114

Dovozce/Dovozca:  
 Esselte, s.r.o. V Lužich 818,  
 142 00 Praha 4, eska republika

ACCO Brands Canada  
 7381 Bramalea Rd  
 Mississauga, ON L5S 1C4  
 Canada

Importado e Distribuido por:  
 Tilibra Produtos De Papelaria Ltda.  
 CNPJ: 44.990.901/0001-43  
 Rua Aymores, 6-9 – Bauru/SP – Brasil  
 CEP 17013-900

Forgalmazza:  
 Esselte Kft, Vaci ut 76. V. torony I.  
 emelet,  
 1133 Budapest, Magyarország

"Esselte Polska Sp. z o.o.", ul. Przemysłowa 11A,  
 26-900 Kozienice  
 Импортувачи: "БЕДИ Компани" АК, Алматы к.,  
 Сейфуллин д-ні: 465/191"  
 Тоуар міндетті сертификаттауды қажет етпейді.  
 Жарамдылық мерзімі шектелмеген.

ACCO Brands Australia-  
 Kensington  
 2 Coronation Avenue  
 Kings Park  
 NSW 21148  
 Australia  
 Importer:  
 LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
 Siemensstraße 64  
 70469 Stuttgart  
 Germany

Importator:  
 Esselte Sales SRL, Gheorghie  
 Sector 2, Bucure ti, Romania

广州市爱珂贸易有限公司  
 上海分公司  
 中国上海市长宁区  
 延安西路229号1509室  
 电话: 021-61368966  
 传真: 021-61710161  
 www.accobrands.cn

アコブランドズ・ジャパン株式会社  
 〒164-8721  
 東京都中野区本町1-32-2  
 八三番ビル14F  
 http://www.kensington.com/jp  
 E-MAIL: JK@kensington@acco.com

ACCO Brands Asia Pte Ltd  
 5A Toh Guan Road East #06-03,  
 Singapore 608830

K64325

901-4167-03

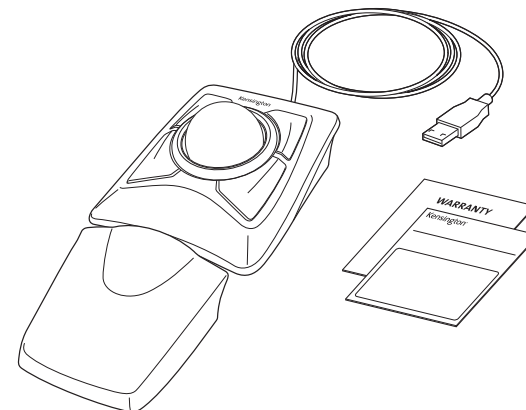
# Kensington®

## Expert Mouse® Wired Trackball

QUICK START GUIDE  
 GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE  
 KURZANLEITUNG  
 SNELSTARTGIDS  
 GUIDA RAPIDA  
 GUÍA RÁPIDA

GYORSKALAUZ  
 P ÍRU KA ZA ÍNÁME  
 SZYBKI START

MANUAL DE INÍCIO RÁPIDO



Register Now!  
 Enregistrer maintenant !  
 Jetzt registrieren!  
 Nu registreren  
 Registrar ahora  
 Registra adesso

Regisztráljon most!  
 Zaregistrujte se nyní!  
 Zarejestruj si !

Registe-se agora!

register.kensington.com

DiamondEye™ Optical technology  
 Technologie optique DiamondEye™  
 Optische DiamondEye™-Technologie  
 DiamondEye™-optische technologie  
 Tecnologia ottica DiamondEye®  
 Tecnologia óptica DiamondEye™  
 DiamondEye™ optikai technológia  
 Optická Technologie DiamondEye™  
 Tecnologia optyczna DiamondEye™  
 DiamondEye™

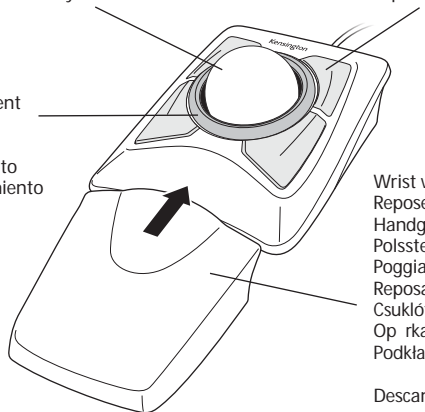
Four customizable buttons  
 Quatre boutons personnalisables  
 Vier anpassbare Tasten  
 Vier aanpasbare knoppen  
 Quattro pulsanti personalizzabili  
 Cuatro botones personalizables  
 Négy testre szabható gomb  
 ty i nastavitelná tlačítka  
 Cztery przyciski z możliwością dostosowania

Tecnologia óptica DiamondEye™

Quatro botões personalizáveis

Scroll ring  
 Molette de défilement  
 Scroll ring  
 Scrollring  
 Rotella di scorrimento  
 Anillo de desplazamiento  
 Görgögyűrű  
 Posunovací kroužek  
 Kółko przewijania

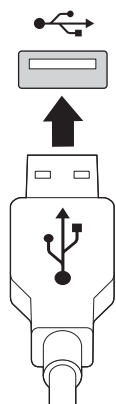
Scroll ring




Wrist rest  
 Repose-poignets  
 Handgelenkauflage  
 Polssteun  
 Poggiapolsi  
 Reposamuñecas  
 Csuklótámasz  
 Opěrka zápěstí  
 Podkładka pod nadgarstek

Descanso para o pulso

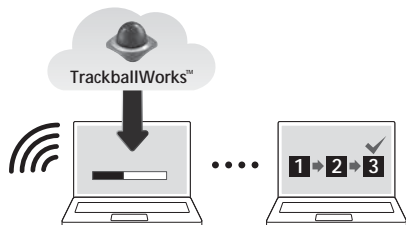
1



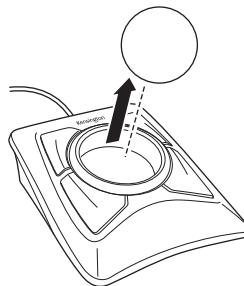
2

Microsoft® Windows® 7, or later  macOS® 10.8 or later

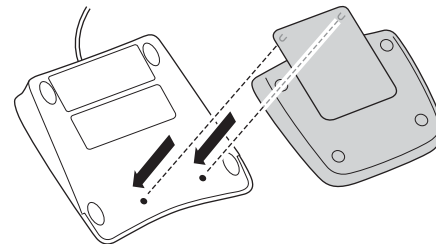
[www.kensington.com/software](http://www.kensington.com/software)



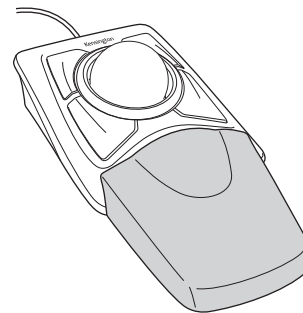
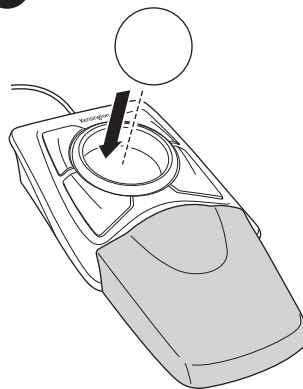
1



2



3



## ▲ Health Warning

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard or mouse). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer. **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body, such as carpal tunnel syndrome, tendonitis, tenosynovitis, and other conditions.

## Common Troubleshooting Steps

If your trackball is not working properly, follow these steps one at a time, and then retry your device. You can stop when your device begins working correctly again.

1. Unplug the trackball from the computer, and then re-plug it in.
2. Plug the trackball into a different USB port on your computer if one is available.
3. Shut down and restart your computer.
4. If possible, test the trackball with another computer.

## Cleaning the Trackball

For best performance, be sure to clean your trackball periodically.

▲ **CAUTION:** Never spray liquid cleaner directly on the trackball.

## Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. Technical Support contact information can be found on the back page of this manual.

### Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit [www.kensington.com](http://www.kensington.com) for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 09:00 to 18:00 (Central European time).

Please note the following when calling support:

- Call from a phone where you have access to your device.

- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - Name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - System software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

Kensington and ACCO are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. DiamondEye is a trademark of ACCO Brands. Expert Mouse is a registered trademark of ACCO Brands. Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries. Mac and Mac OS are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners. Patents Pending.

© 2018 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 12/18

## ▲ Avertissement concernant la santé

L'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut entraîner des blessures ou des troubles graves. Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais). De nombreux facteurs peuvent entraîner l'apparition du Syndrome de Stress Répétitif, notamment la condition physique et médicale d'une personne, son état de santé général, et la position qu'elle adopte pour travailler ou exercer d'autres activités (dont l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études indiquent que la durée d'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut également représenter un facteur. Consultez un professionnel de la santé qualifié pour toute question concernant ces facteurs de risque.

Lorsque vous utilisez un clavier, une souris ou un trackball, il se peut que vous ressentiez des sensations pénibles au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties de votre corps. Néanmoins, si vous êtes victime de symptômes tels qu'un malaise persistant ou récurrent, des douleurs, des pulsations rythmées, des endolorissements, des fourmillements, des engourdissements, des sensations de brûlure, ou des raideurs, même si ces symptômes apparaissent lorsque vous n'utilisez pas votre ordinateur. **N'IGNOREZ PAS CES SIGNES D'AVERTISSEMENT. FAITES APPEL AU PLUS VITE A UN PROFESSIONNEL DE LA SANTE.** Ces symptômes peuvent être les signes de troubles de Syndrome de Stress Répétitif invalidant parfois à vie les nerfs, les muscles, les tendons, ou d'autres parties du corps (syndrome du canal carpien, tendinite, paraténonite, et autres conditions, par exemple)

## Conseils de dépannage

Si votre trackball ne fonctionne pas correctement, suivez les étapes ci-dessous, l'une après l'autre, puis réessayez d'utiliser votre périphérique. Vous pouvez vous arrêter lorsque votre périphérique fonctionne de nouveau correctement.

1. Débranchez le trackball de l'ordinateur puis rebranchez-le.
2. Branchez le trackball dans un autre port USB sur votre ordinateur, si possible.
3. Arrêtez puis redémarrez votre ordinateur.
4. Si possible, testez le trackball avec un autre ordinateur.

## Entretien du trackball

Pour des résultats optimaux, assurez-vous de régulièrement nettoyer votre trackball.

**⚠ CAUTION: Ne vaporisez jamais un liquide détergeant directement sur le trackball.**

## Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés.

### Assistance Web

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Support téléphonique

L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance.

Veillez consulter le site [www.kensington.com](http://www.kensington.com) pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 18h00.

Veillez noter ce qui suit lors d'une demande d'assistance :

- Vous devez avoir accès à votre périphérique lorsque vous appelez l'assistance technique.
- Les informations suivantes vous seront demandées:
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Fabricant et modèle de votre ordinateur
  - Logiciel et version de votre système
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

Kensington et ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. DiamondEye est une marque commerciale d'ACCO Brands. Expert Mouse Is une marque déposée d'ACCO Brands. Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Mac et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple, Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Brevets en cours.

© 2018 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 12/18

## Deutsch

### ⚠ Gesundheitswarnung

Bei der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs könnten eventuell ernsthafte Verletzungen oder Krankheiten auftreten. Kürzlich durchgeführte medizinische Studien zu Verletzungen am Arbeitsplatz haben alltägliche, scheinbar harmlose Tätigkeiten als potenzielle Ursache von Repetitive Stress Injuries (RSI), Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) identifiziert. Viele Faktoren können zum Auftreten von RSI führen, unter anderem die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, der allgemeine Gesundheitszustand und die Haltung einer Person bei der Arbeit und die anderen Tätigkeiten (dazu gehört auch die Verwendung einer Tastatur oder Maus). Einige Studien deuten darauf hin, dass der Zeitraum, innerhalb dessen eine Tastatur, eine Maus oder ein Trackball verwendet wird, ebenfalls eine Rolle spielt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Arzt, falls Sie Fragen zu diesen Risikofaktoren haben.

Während der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs haben Sie eventuell gelegentlich leichte Beschwerden an Händen, Armen, Schultern, Hals oder anderen Körperteilen. Wenn Sie jedoch Symptome wie dauerhafte oder wiederholt auftretende Beschwerden, pochende oder anhaltende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit feststellen, sollten Sie einen Arzt konsultieren, selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht am Computer arbeiten. **IGNORIEREN SIE DIESE WARNSIGNALE NICHT. KONSULTIEREN SIE EINEN QUALIFIZIERTEN ARZT.** Diese Symptome können auf RSI-Beschwerden der Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteile hinweisen, die gelegentlich zu dauerhaften Behinderungen führen können, unter anderem zum Karpaltunnelsyndrom, zu Sehnenentzündungen sowie zu Sehnenentzündungen.

### Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

Falls der Trackball nicht richtig funktioniert, führen Sie die folgenden Schritte nacheinander aus, und prüfen Sie Ihr Gerät erneut. Wenn das Gerät wieder ordnungsgemäß arbeitet, können Sie die Fehlerbehebung beenden.

1. Ziehen Sie den Trackball vom Computer ab, und stecken Sie ihn anschließend wieder ein.
2. Stecken Sie den Trackball in einen anderen USB-Anschluss Ihres Computers ein, falls verfügbar.
3. Fahren Sie Ihren Computer herunter, und starten Sie ihn dann erneut.
4. Testen Sie den Trackball falls möglich mit einem anderen Computer.

### Reinigung des Trackballs

Für optimale Leistung sollte Ihr Trackball in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

**⚠ WARNUNG: Sprühen Sie keinesfalls Reinigungsflüssigkeiten direkt auf den Trackball.**

### Technischer Support

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Mit Ausnahme von Gesprächsgebühren bzw. eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

### Unterstützung über das Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website [www.kensington.com](http://www.kensington.com). In Europa sind wir telefonisch für Sie da: von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 18:00 Uhr.

Beachten Sie hinsichtlich der telefonischen Kontaktaufnahme mit der technischen Unterstützung Folgendes:

- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:

- Name, Anschrift, Telefonnummer
- Bezeichnung des Kensington-Produkts
- Hersteller und Modell des Computers
- Systemsoftware und Version
- Symptome des Problems und Ursachen

Kensington und ACCO sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. „The Kensington Promise“ ist eine Dienstleistungsmarke von ACCO Brands. DiamondEye ist eine Handelsmarke von ACCO Brands. Expert Mouse ist eine eingetragene Marke von ACCO Brands. Windows ist eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Mac und Mac OS sind eingetragene Marken von Apple, Inc. in den USA und anderen Ländern. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen. Patente angemeldet. © 2018 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 12/18

## Nederlands

### ⚠ Waarschuwing betreffende de gezondheid

Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball houdt mogelijk verband met ernstig letsel of ernstige stoornissen. Recent medisch onderzoek naar arbeidsletsel duidt op normale, ogenschijnlijk ongevaarlijke activiteiten als de mogelijke oorzaak van Repetitive Stress Injuries (“RSI”). Het optreden van RSI houdt mogelijk verband met vele factoren, waaronder iemands eigen medische en lichamelijke toestand, de gezondheid in het algemeen, alsmede iemands lichaamshouding en de wijze van gebruik van het lichaam tijdens het werk en overige activiteiten (inclusief het gebruik van toetsenbord of muis). Bepaalde studies suggereren dat ook de hoeveelheid tijd die iemand besteedt aan het gebruik van een toetsenbord, muis of trackball, een factor kan zijn. Raadpleeg een erkend gezondheidsdeskundige voor eventuele vragen of bezorgdheden over deze risicofactoren.

Bij gebruik van een toetsenbord, muis of trackball ervaart u mogelijk incidenteel ongemak in uw handen, armen, schouders, nek of overige lichaamsdelen. Als u echter symptomen zoals aanhoudend of telkens terugkerend ongemak, pijn, kloppende of pijnlijke spieren, tintelingen, een ‘doof’ gevoel, een ‘brandend’ gevoel, of stijfheid ervaart, zelfs wanneer deze symptomen optreden terwijl u niet aan uw computer werkt, dient u onverwijld een arts te raadplegen. **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSSIGNALLEN NIET. RAADPLEEG ONMIDDELIJK EEN ERKEND GEZONDHEIDSDSKUNDIGE.** Deze symptomen kunnen duiden op soms tot permanente invaliditeit leidende RSI-stoornissen van de zenuwen, spieren, pezen of overige lichaamsdelen, zoals het carpaal-tunnelsyndroom, tendonitis (peesontsteking), tendosynovitis (ook wel tenosynovitis - peesschedeontsteking), en overige aandoeningen.

### Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen

Als uw trackball niet juist functioneert, volgt u de onderstaande stappen één voor één op en controleert u de werking van het apparaat opnieuw. Hiermee kunt u stoppen wanneer het apparaat weer correct functioneert.

1. Koppel de trackball los van de computer en sluit deze vervolgens weer aan.
2. Sluit de trackball aan op een andere USB-poort op uw computer als er nog één beschikbaar is.
3. Schakel de computer uit en vervolgens weer in.
4. Test de trackball, indien mogelijk, op een andere computer.

### De trackball reinigen

Voor optimale prestaties dient u de trackball periodiek te reinigen.

**⚠ LET OP! Spuit nooit reinigingsvloeistof rechtstreeks op de trackball.**

### Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van de kosten van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

#### Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions(FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

#### Telefonische ondersteuning

Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg [www.kensington.com](http://www.kensington.com) voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 18:00 uur.

Let bij het opbellen naar ondersteuning op het volgende:

- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben.
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Merk en type computer
  - Uw systeemsoftware en versie
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

Kensington en ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerk van ACCO Brands. DiamondEye is een handelsmerk van ACCO Brands. Expert Mouse is een gedeponeerd handelsmerk van ACCO Brands. Windows is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation, gedeponeerd in de VS en andere landen. Mac en Mac OS zijn handelsmerken van Apple, Inc., gedeponeerd in de VS en overige landen. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Patentaanvragen ingediend.

© 2018 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 12/18

## Italiano

### ⚠ Avvertenze per la salute

L'utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball potrebbe provocare gravi lesioni o disturbi. Secondo recenti studi medici sulle malattie professionali, esiste una potenziale relazione tra attività normali e apparentemente innocue e l'insorgenza di lesioni da sforzo ripetitivo (“RSI”). Molti fattori potrebbero causare l'insorgenza di RSI, incluse le condizioni fisiche e mediche proprie della persona, la salute generale e la postura assunta dalla persona stessa durante il lavoro o lo svolgimento di altre attività (compreso l'utilizzo della tastiera e del mouse). Alcuni studi indicano il tempo di utilizzo della tastiera, del mouse o della trackball come un altro possibile fattore. Per eventuali dubbi o timori

correlati a questi fattori di rischio, contattare un medico qualificato.

Quando si utilizza la tastiera, il mouse o la trackball potrebbero talvolta verificarsi disturbi a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Sintomi quali disturbi frequenti o persistenti, dolori, pulsazioni, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità potrebbero insorgere anche quando non si sta utilizzando il computer. **NON IGNORARE QUESTI SEGNALI D'ALLARME. CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO QUALIFICATO.** Questi sintomi possono essere indicativi di disturbi RSI, talvolta permanenti, di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo, come la sindrome del tunnel carpale, tendiniti, tenosinoviti e altri problemi.

### Azioni comuni per la risoluzione dei problemi

Se la trackball non funziona correttamente, effettuare in sequenza le operazioni indicate di seguito, quindi eseguire un altro tentativo con la periferica. Interrompere la sequenza delle operazioni non appena la periferica riprende a funzionare in maniera corretta.

1. Scollegare la trackball dal computer e ricollegarla.
2. Collegare la trackball a un'altra porta USB, se disponibile sul computer.
3. Arrestare e riavviare il computer.
4. Se possibile, verificare il funzionamento della trackball su un altro computer.

### Pulizia della trackball

Per prestazioni ottimali pulire periodicamente la trackball.

**⚠ ATTENZIONE:** non spruzzare mai il detergente liquido direttamente sulla trackball.

### Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo il costo della telefonata e l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

#### Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

#### Supporto telefonico

Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare [www.kensington.com](http://www.kensington.com) per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 18.00.

Tenere presente quanto riportato di seguito.

- Chiamare da un telefono vicino al dispositivo.
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono
  - nome del prodotto Kensington
  - marca e modello del computer
  - sistema operativo e versione
  - sintomi e causa del problema

Kensington e ACCO sono marchi commerciali registrati da ACCO Brands. La Promessa Kensington è un marchio di servizio

di ACCO Brands. DiamondEye è un marchio di ACCO Brands. Expert Mouse è un marchio registrato di ACCO Brands. Windows è un marchio di Microsoft Corporation registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Mac e Mac OS sono marchi di Apple, Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori. In attesa di brevetto.

© 2018 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 12/18

## Español

### ⚠ Advertencia para la salud

La utilización de un teclado, un ratón o una trackball puede estar ligada a lesiones o trastornos graves. Recientes investigaciones médicas en materia de lesiones profesionales han identificado actividades normales, en apariencia inofensivas, como una causa potencial de las lesiones por estrés repetitivo ("Repetitive Stress Injuries o RSI"). La aparición de RSI está relacionada con numerosos factores, como el estado físico o médico personal, la salud general y la postura de la persona, así como sus movimientos durante el trabajo y otras actividades (incluido el uso de un teclado o un ratón). Algunos estudios sugieren que otro factor importante lo constituye el tiempo que una persona utiliza el teclado, el ratón o la trackball. Consulte a un profesional sanitario todas las dudas o preocupaciones que tenga en lo que concierne a estos factores de riesgo.

Mientras utiliza el teclado, el ratón o la trackball, es posible que sienta cierta incomodidad de forma ocasional en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. No obstante, si siente de forma frecuente en sus articulaciones incomodidad, dolor, pinchazos, molestias, hormigueo, entumecimiento, quemazón o agarrotamiento, aunque tales síntomas se produzcan cuando no esté trabajando al ordenador, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE RÁPIDAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD.** Estos síntomas pueden revelar trastornos de tipo RSI de afectan a los nervios, los músculos, los tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpiano, la tendinitis, la tenosinovitis y otras enfermedades.

### Pasos para la resolución de problemas comunes

Si la trackball no funciona como es debido, siga estos pasos en el orden indicado y luego intente utilizar el dispositivo de nuevo. Si el dispositivo comienza a funcionar correctamente, puede abandonar el proceso.

1. Desconecte la trackball del equipo y vuelva a conectarla.
2. Pruebe a conectar la trackball a un puerto USB distinto del ordenador si hay otro libre.
3. Apague y reinicie el equipo.
4. Si es posible, pruebe la trackball en otro ordenador.

### Limpieza de la trackball

Para lograr el máximo rendimiento, limpie la trackball con regularidad.

**⚠ ADVERTENCIA:** no aplique nunca el líquido limpiador directamente a la trackball.

### Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington.

## Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

## Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite [www.kensington.com](http://www.kensington.com) para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 18:00.

Tenga esto siempre presente al llamar a asistencia técnica:

- Llame desde un teléfono que le permita acceder al dispositivo.
- Tenga la siguiente información a mano:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto de Kensington
  - Marca y modelo del ordenador
  - El software y la versión del sistema
  - Síntomas del problema y cómo se produjeron

Kensington y ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands Corporation. The Kensington Promise es una marca de servicios de ACCO Brands Corporation. DiamondEye es marca comercial de ACCO Brands. Expert Mouse es una marca registrada de ACCO Brands. Windows es marca comercial de Microsoft Corporation registrada en EE.UU. y otros países. Mac y Mac OS son marcas comerciales de Apple, Inc. registradas en EE. UU. y otros países. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios. Pendiente de patentes.

© 2018 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 12/18

## Magyar

### ⚠ Egészségügyi figyelmeztetés

A billentyűzet, az egér vagy a pozicionáló gömb használatából különböző súlyos sérülések és rendellenességek fakadhatnak. A foglalkozással kapcsolatos sérülések legújabb kutatásai kapcsolatba hozzák a normális, látszólag ártalmatlan tevékenységeket az ismétlődő megterhelések okozta sérülésekkel („RSI”). Az ilyen sérüléseknek számos tényezője van, például az adott személy egészségi állapota, valamint az, hogy milyen pozícióban végzi munkáját és egyéb tevékenységeit (beleértve a billentyűzet és egér használatát is). Egyes tanulmányok szerint az is fontos tényező, hogy valaki mennyi ideig használja a billentyűzetet, az egeret vagy a pozicionáló gombot. Ha kérdései vannak a kockázati tényezőkkel kapcsolatban, kérdezzen meg egy szakorvost.

A billentyűzet, az egér vagy a pozicionáló gömb használatakor átmeneti fájdalmak jelentkezhetnek kezeiben, karjaiban, válláiban, nyakában és más testrészein. Ha folyamatos vagy visszatérő kellemetlen érzést, fájdalmat, lüktetést, bizsergést, viszketést, zsibbadtságot, égésérzetet vagy merevséget észlel akár más tevékenység végzésekor, akkor **NE HANYAGOLJA EL EZÉKET A JELEKET. AZONNAL FORDULJON SZAKORVOSHOZ.** Ezek a tünetek az idegek, izmok, inak és más testrészek olykor végleges sérülését jelent problémákat jelezhetnek, például kéztálagút szindrómát, tendonitist, tenosynovitist stb.

### Hibaelhárítás

Amennyiben a hanyattteger nem működne megfelelően, kövesse a következő lépéseket (egyszerre mindig csak egyet), majd próbálja újra az eszközt. Ha az eszköz ismét megfelelően

működik, abbahagyhatja.

1. Válassza le a hanyatttegeret a számítógépről, majd csatlakoztassa újra.
2. Csatlakoztassa a hanyatttegeret a számítógépre egy másik USB-portjába, ha van.
3. Kapcsolja ki, és indítsa újra a számítógépet.
4. Lehetőség szerint ellenőrizze a hanyatttegeret működését másik számítógéppel.

### A hanyattteger tisztítása

A legjobb teljesítmény érdekében rendszeresen tisztítsa meg a hanyatttegerét.

**⚠ VIGYÁZAT: Sohase permetezzen folyékony tisztítószerrel közvetlenül a hanyatttegerre.**

### Műszaki támogatás

A műszaki támogatást a Kensington termékek összes regisztrált felhasználója igénybe veheti. A műszaki támogatás a telefonhívás (és az esetleges távolsági hívás) díját leszámítva nem jár költséggel. A műszaki támogatást nyújtó részleg kapcsolattartási adatai a kézikönyv hátoldalán találhatóak.

### Webes támogatás

Elképzelhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések” című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben:

[www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Telefonos támogatás

A technikai támogatás ingyenes, kivéve a távolsági hívásokkal kapcsolatban felmerülő költségeket. A nyitvatartási időpontokat a [www.kensington.com](http://www.kensington.com) webhelyen találja. Európában a technikai támogatás telefonon érhető el hétfőtől péntekig 9 és 18 óra között.

Az ügyfélszolgálat tárcsázása előtt gondoskodjon a következőkről:

- Olyan telefonkészüléket használjon, amelyre hozzáfér az eszközhöz.
- A következő adatokat kell megadnia:
  - Név, cím és telefonszám;
  - A Kensington-termék neve;
  - A számítógép gyártási adatai és típusa;
  - A rendszerszoftver és a verziószám;
  - A problémára utaló jelek, illetve a problémát kiváltó tényezőket.

A Kensington és az ACCO az ACCO Brands bejegyzett védjegye. A „Kensington Promise” az ACCO Brands védjegyzett szolgáltatás. A DiamondEye az ACCO Brands védjegye. A Expert Mouse az ACCO Brands bejegyzett márkája. Az Windows az Microsoft Corporation bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. A Mac és a Mac OS az Apple Computer, Inc. bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az összes egyéb bejegyzett és nem bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye. Más védjegyek bejegyzés alatt állnak.

© 2018 Kensington Computer Products Group, az ACCO Brands egyik részlege. A tartalom jogosulatlan másolása, sokszorosítása vagy egyéb módon történő felhasználása a Kensington Computer Products Group írásos beleegyezése nélkül nem engedélyezett. Minden jog fenntartva. 12/18

## eština

### ⚠ Zdravotní varování

Používání klávesnice, myši i trackballu může způsobovat vážná poranění nebo nemoci. Nedávné zdravotní výzkumy pracovních poranění označily normální zdanlivě neškodné aktivity jako potenciálně příčinou onemocnění z opakovaného působení („RSI”). Mnoho faktorů může

být p vodcem nemoci RSI. Mezi n pat í zdravotní a fyzický stav osoby, celkové zdraví a zp sob polohy t la í ostatních aktivit b hem práce (v etn používání klávesnice a myši). N které studie navrhuji, aby množství asu stráveného práci s klávesnicí, myší i trackballem bylo také jedním z faktor . Pora te se s kvalifikovaným zdravotníkem, máte-li n jaké otázky nebo obavy ohledn t chto rizikových faktor .

P i používání klávesnice, myši i trackballu m žete poci ovat ob asné nepohodlí rukou, paží, ramen, krku nebo jiných ástí t la. Také m žete pocítit n které symptomy, jako je trvalé i vracející se nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brn ní, necitlivost, pocit pálení nebo ztuhlost, i když zrovna nepracujete s po íta em. **NEIGNORUJTE TATO VAROVNÁ ZNAMENÍ. OKAMŽIT VYHLEDEJTE POMOC KVALIFIKOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA** Tyto symptomy mohou být p íznaky nemoci RSI, které trvale postihují nervy, svaly, šlachy a ostatní ástí t la, jako jsou nap íklad syndrom karpálního tunelu, zán t slach, tenosynovitída a další.

## ešení b žných problém

Pokud váš trackball nefunguje správn , prove te následující kroky, jeden po druhém, a zkuste vaše za ízení znovu. Jakmile vaše za ízení za ne fungovat správn , m žete p estat.

1. Trackball odpojte od po íta e a znovu jej p ipojte.
2. Pokud má váš po íta další USB port, p ipojte jej do jiného USB portu.
3. Vypn te a znovu spus te váš po íta .
4. Pokud to bude možné, vyzkoušejte trackball s jiným po íta em.

## íšt ní trackballu

Pro skv íly výkon nezapome te sv j trackball pravideln ístít.

**▲ UPOZORN Í:** Nikdy nest íkejte tekutý ístí p ímo na trackball.

## Technická podpora

Technická podpora je k dispozici všem registrovaným uživatel m produkt spole nosti Kensington. Tato služba není zpłatn na jinak než náklady na telefonní hovor. Informace o kontaktech na technickou podporu m žete nalézt na zadní stran této p íru ky.

### Podpora na webu

Odpov íd na sv j problém m žete nalézt v ástí Frequently Asked Questions (FAQ – ásto kladené dotazy) stránek podpory spole nosti Kensington. [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Podpora po telefonu

Krom p ípadných poplatk za dálkové hovory nejsou za technickou podporu ú továny žádné poplatky. Pracovní dobu odd lení podpory po telefonu zjistíte na stránkách [www.kensington.com](http://www.kensington.com). V Evrop je technická podpora k dispozici od pond lí do pátku od 9:00 do 18:00 hod.

Když voláte na linku podpory, m jte na pam tí následující:

- Zavolejte z telefonu z místa, odkud máte p ístup k za ízení.
- P ípravte si následující informace:
  - jméno, adresu a telefonní íslo,
  - název produktu,
  - zna ku a model vašeho po íta e,
  - opera ní systém a jeho verzi,

– symptomy problému a co k n mu vedlo.

Kensington i ACCO s zastrženými znaky towarowymi firmy ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem uslugowym firmy ACCO Brands. DiamondEye je ochranná známka spole nosti ACCO Brands. Expert Mouse je registrovaná obchodní zna ka spole nosti ACCO Brands. Windows je obchodní známkou spole nosti Microsoft Corporation, registrovanou ve Spojených státech a dalších zemích. Mac a Mac OS jsou ochranné známky spole nosti Apple, Inc., registrované v USA a dalších zemích. Všechny ostatní registrované a Neregistrované ochranné známky jsou majetkem p ístusných vlastníků . Patenty ekající na ud lení. © 2018 Kensington Computer Products Group, divize spole nosti ACCO Brands. Jakékoli nepovolené kopírování, duplikování a jiná reprodukce uvedeného obsahu je bez písemného souhlasu spole nosti Kensington Computer Products Group zakázáno. Všechna práva vyhrazena. 12/18

## Polski

### ▲ Ostrze enie dotycz ce zdrowia

U ywanie klawiatury, myszy lub urz dzenia trackball mo na powi za z powa nymi urazami lub zaburzeniami. W najnowszych badaniach medycznych chorób zawodowych ustalono, e normalne, na pozór nieszkodliwe czynno ci mog by przyczyn chorób wywoływanych przeci eniem (RSI). Wiele czynników jest zwi zanych z wyst powaniem chorób RSI, wí cznie ze stanem medycznym i fizycznym osoby, ogólnym stanem zdrowia oraz pozycj przyjmowan w trakcie pracy i innych czynno ci (wí cznie z u ywaniem klawiatury lub myszki). Niektóre badania sugeruj , e ilo czasu sp dzana na u ywaniu klawiatury, myszy lub urz dzenia trackball równie mo e stanowi jeden z czynników. W razie jakichkolwiek pyta lub obaw zwi zanych z tymi czynnikami ryzyka skontaktuj si z wykwalifikowanym pracownikiem slu by zdrowia.

Przy u ywaniu klawiatury, myszy lub urz dzenia trackball mo e wyst powa okazjonalne uczucie dyskomfortu dłoni, r k, ramion, szyi lub innych cz ci ciała. Jednak e w razie do wiadczenia takich objawów, jak trwały lub nawracaj cy dyskomfort, ból, pulsowanie, bolesno , mrowienie, dr twienie, uczucie gor ca lub sztywno , nawet, je eli te objawy wyst puj , kiedy nie pracujesz przy komputerze, **NIE WOLNO IGNOROWA TAKICH OBJAWÓW OSTRZEGAWCZYCH. NALE Y BEZZWŁOCZNIE ZWRÓCI SI O POMOC LEKARSK** . Te objawy mog by oznakami powoduj cych niepełnosprawno zespól RSI nerwów, mi ni, ci gien lub innych cz ci ciała, np. zespól cie ni kanału nadgarstka, zapalenie ci gna, zapalenie pochewki ci gna i inne.

### Rozwi zywanie problemów — czynno ci podstawowe

Je li manipulator kulkowy nie działa poprawnie, nale y kolejno wykona poni sze czynno ci, a nast pnie ponowi prób pracy urz dzenia. Procedur t mo na uko czy , gdy urz dzenie ponownie zacznie działa w prawidłowy sposób.

1. Odł czy manipulator kulkowy od komputera, a nast pnie podł czy go ponownie.
2. Podł czy manipulator kulkowy do innego portu USB komputera, o ile jest on dost pny.
3. Wyl czy i uruchomi ponownie komputer.
4. O ile to mo liwe, sprawdzi działanie manipulatora kulkowego z innym komputerem.

### Czyszczenie manipulatora kulkowego

W celu zapewnienia najlepszej wydajno ci manipulator kulkowy nale y okresowo czy ci .

**▲ WA NE:** Nigdy nie rozpyla rodków czyszcz cych w płynie bezpo rednio na urz dzenie.

### Pomoc techniczna

Z pomocy technicznej mog korzysta wszyscy zarejestrowani u ytkownicy produktów firmy



Kensington. Pomoc techniczna jest bezpłatna, poza kosztami połączeń telefonicznych, w tym połączeń dzystrefowych lub międzynarodowych. Dane kontaktowe działu pomocy technicznej znajdują się na tylnej okładce tej instrukcji.

### Witryna WWW

Rozwiązanie problemu można znaleźć w bazie z odpowiedziami na często zadawane pytania (Frequently Asked Questions (FAQ)) w obszarze pomocy technicznej w witrynie internetowej firmy Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Obsługa telefoniczna

Nie ma opłaty za wsparcie techniczne za wyjątkiem opłat za połączenie telefoniczne wg stawek operatora. Godziny pracy telefonicznej pomocy technicznej dostępne są pod adresem [www.kensington.com](http://www.kensington.com). W Europie telefoniczna pomoc techniczna jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 09:00 do 18:00.

Należy pamiętać o następujących szczegółach:

- Podczas rozmowy telefonicznej urządzenie musi być podłączone.
- Użytkownik musi podać następujące informacje:
  - imię i nazwisko, adres i numer telefonu;
  - nazwę produktu firmy Kensington;
  - markę i model komputera;
  - informacje o systemie operacyjnym i jego wersji;
  - symptomy problemu i ich źródło.

Kensington i ACCO są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem usługowym firmy ACCO Brands. DiamondEye jest znakiem towarowym firmy ACCO Brands. Expert Mouse jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy ACCO Brands. Windows to zastrzeżony znak towarowy firmy Microsoft Corporation, zarejestrowany w USA oraz innych krajach. Mac i Mac OS są znakami towarowymi firmy Apple Computer, Inc., zastrzeżonymi w USA oraz w innych krajach. Wszystkie pozostałe zastrzeżone i niezastrzeżone znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Procedura patentowa w toku.

© 2018 Kensington Computer Products Group, oddział firmy ACCO Brands. Kopiowanie, powielanie lub reprodukcja w inny sposób niniejszych materiałów bez pisemnej zgody firmy Kensington Computer Products Group jest surowo zabroniona. Wszelkie prawa zastrzeżone. 12/18



(RSI).

- 1.
2. USB- ( ).
- 3.
4. ( ).



Kensington.

(FAQ)

: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

3

[www.kensington.com](http://www.kensington.com).

09:00 18:00.

- 
- 

- 
- 
- 
- 

Kensington

Kensington ACCO

Mouse

ACCO Brands. DiamondEye

Microsoft /

ACCO Brands. Kensington Promise

ACCO Brands. Expert

ACCO Brands. Windows

.Mac Mac OS

## Português

### ⚠ Aviso de Saúde

A utilização de um teclado, rato, ou trackball pode estar associada a ferimentos ou lesões graves. Investigações médicas recentes sobre lesões de foro profissional apontam actividades normais, aparentemente inofensivas, como uma causa possível de Lesões por Esforços Repetitivos (LER). Muitos factores podem estar associados à ocorrência de LER, incluindo as próprias condições físicas e médicas de uma pessoa, a saúde em geral e o modo como uma pessoa se posiciona e utiliza o seu corpo durante o trabalho e outras actividades (incluindo a utilização de um teclado ou rato). Alguns estudos sugerem que o período de tempo durante o qual uma pessoa utiliza um teclado, rato ou trackball pode também ser um dos factores. Caso tenha alguma dúvida, relativamente a estes factores de risco, consulte um profissional de saúde qualificado.

Quando utilizar um teclado, rato ou trackball, pode sentir ocasionalmente um desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. No entanto, caso tenha algum sintoma tal como desconforto, dor, sensação de latejo, sensibilidade, formigameiro, dormência, ardor, ou rigidez, persistentes ou recorrentes, mesmo que tais sintomas ocorram quando não está a trabalhar no seu computador. **NÃO IGNORE ESTES SINTOMAS. CONSULTE DE IMEDIATO UM PROFISSIONAL DE SAÚDE QUALIFICADO.** Estes sintomas podem ser indícios de LER nervosas, musculares, tendinosas, ou de outras partes do corpo, tais como a síndrome do canal cárpico, tendinite, tenossinovite, e outras lesões, que por vezes causam incapacidade permanente.

### Passos habituais para a resolução de problemas

Se o trackball não estiver a funcionar correctamente, siga um a um, os seguintes passos e tente utilizar novamente o dispositivo. Pode parar quando o dispositivo voltar a funcionar correctamente.

1. Desligue o trackball do computador e volte a ligá-lo.
2. Ligue o trackball a uma porta USB diferente no computador, caso haja uma disponível.
3. Desligue e reinicie o computador.
4. Se for possível, experimente utilizar o trackball noutro computador.

### Limpar o Trackball

Para um melhor desempenho, certifique-se de que limpa periodicamente o trackball.

**⚠ ATENÇÃO:** Nunca aplique um líquido de limpeza directamente no trackball.

### Assistência técnica

A assistência técnica está disponível para todos os utilizadores dos produtos Kensington registados. Não se cobra pela assistência técnica, excepto o custo da chamada telefónica e os valores de longa distância, se aplicáveis. Pode encontrar informações sobre como contactar a assistência técnica na última página deste manual.

### Apoio através da Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

### Apoio Telefónico

Não existem encargos inerentes ao apoio técnico excepto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável. Visite [www.kensington.com](http://www.kensington.com) quanto ao horário do apoio técnico. Na Europa, o apoio técnico está disponível por telefone, de Segunda a Sexta, entre as 0900 e as 1800 horas.

Tenha em conta o seguinte ao solicitar apoio:

- Ligue de um telemóvel onde tenha acesso ao seu dispositivo.
- Tenha por perto as seguintes informações:
  - Nome, morada e número de telefone
  - O nome do produto Kensington
  - Fabrico e modelo do seu computador
  - O software do seu sistema e respectiva versão
  - Sintomas do problema e o que os provocou

Kensington e ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. Kensington Promise é um serviço da ACCO Brands. DiamondEye é uma marca comercial da ACCO Brands. Expert Mouse é uma marca comercial registada da ACCO Brands. Windows é uma marca comercial da Microsoft Corporation, registada nos E.U.A. e noutros países. Mac e Mac OS são marcas comerciais da Apple, Inc., registadas nos EUA e noutros países. Todas as outras marcas comerciais registadas e não registadas são propriedade dos respectivos proprietários. Patentes Pendentes.

© 2018 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. Qualquer cópia, duplicação ou reprodução não autorizada dos conteúdos aqui presentes é proibida sem o consentimento escrito da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados. 12/18